

桌后出爐兩樣情懷

鄧亞萍長期備戰摘金 激動落淚 陳靜未能重溫金牌夢 遺憾離場

奧運採訪團記者 潘建國
／亞特蘭大七月三十一日專電

●兩位曾先後贏得奧運桌球單打金牌得主大陸鄧亞萍、中華台北陳靜，今天在本屆奧運會女單決賽中進行世紀大對決，鄧亞萍以3：2艱苦獲勝後，激動地淚流滿面，陳靜則是滿臉遺憾，歷經艱苦的戰役後，兩人都無法平復過激的情緒。

鄧亞萍、陳靜今天都背著沉重負擔出戰，大陸隊在處心積慮封殺陳靜晉級之路不成後，祭出最後一張王牌——鄧亞萍迎戰陳靜；

陳靜則是被中華隊寄予突破奧運零金牌的重責大任，兩人都想贏，同時也想證明誰才是世界第一球后。

開賽後，鄧亞萍連拿兩局取得2：0領先，陳靜低頭懊惱不已，三、四局換陳靜連下兩局，雙方二比二打平，其中第四局時陳靜以20：17領先時，平時穩健的鄧亞萍，竟然出現少見的發球失誤落敗。

決勝的第五局，鄧亞萍以21：5輕鬆獲勝，壓力頓時消失，淚水卻也像決堤的河流，無法控制。賽後有記者問她，拿了多次世界

冠軍，為何淚水越流越多？鄧亞萍說，四年來為了準備奧運，付出了很多，尤其是今天這場比賽打起來很艱苦，能夠獲勝蟬聯冠軍，自然激動萬分。

陳靜未能重溫奧運金牌夢，神情遺憾地離場，明天她將轉往紐約，探視朋友，八月六日到洛杉磯與中華代表團會合返台。

●中華女桌好手陳靜今天雖敗給大陸鄧亞萍，卻獲得大陸隊教練及領導很高的評價。

大陸隊教練陸元盛說，睽違八年重返奧運舞台，期間還有一段時間沒打球，陳靜仍能打進奧運決賽，並與鄧亞萍鏖戰五局才分出勝負，相當不容易。尤其陳靜在這場決賽中，打法多元化，還

展示不少新技術，值得讚許。曾是陳靜在大陸「國家隊」時的教練張燮林，是大陸桌球隊領隊，今天他看著兩位學生對決，她倆發揮得都很好，很替她們高興。

●奧運桌賽四面金牌大陸全包了，大陸兩位男子單打好手王濤、劉國梁，今晚在奧運男單準決賽中分別力克對手捷克克寇伯及德國羅斯科伯夫，晉級決賽，一舉突破奧運男單零金牌的魔咒，大陸隊一口氣囊括男、女單雙打四面金牌，成為最大贏家。

大陸在本屆奧運前從未拿過奧運男單金牌，王濤教練蔡振華在王濤晉級後，兩人高興地擁抱慶祝。

吳京：
總算有交代了
奧運採訪團記者 宮泰順
／亞特蘭大一日專電

●教育部長吳京昨天親眼見到中華桌球隊女將陳靜奪銀牌，打破中華奧運代表團本屆「零獎牌」的尷尬。吳京很興奮地表示，總算有交代了。

吳部長表示，他這次全程參與奧運活動，看到我國選手與世界各國選手的比較，了解我國選手今後要改進之處，回國後除了盡快展開檢討外，他要大刀闊斧改革體育組織，加速體育發展。

馬英九： 乘勝再締佳績

記者 林福益／報導
●看到陳靜為我國爭取到一面銀牌，行政院政務委員馬英九認為，陳靜能獲得勝利，可說是「成功」為成功之本，應乘勝追擊，再締佳績。

揚眉吐氣，選手固然重要，但是如何培養「全民體育」的風氣，也不可忽視。

政治干涉體育 兩留學生加油揮國旗 桌賽場邊醜劇

【法新社亞特蘭大七月三十一日電】兩名台灣觀眾今天在奧運女子桌球單打決賽時因為揮舞中華民國國旗，與出面干涉的警察發生爭執，結果被八名喬治亞州警扣上手銬押走。

比賽新聞主管特摩爾表示，中華民國國旗「破壞秩序，並且違反我們的會場規定。他說：「我們要他們不要揮舞那面旗子，他們繼續揮舞，我們就請警察將他們帶走。」

一名要求匿名的官員說，IOC規定中華民國國旗不得在奧運比賽場地出現，ACOG就是按此規定行事。IOC發言人維迪耶則說，ACOG可能誤會了。詢以台灣的支持者能不能揮舞中華民國國旗，她答說：「我們無法阻止公眾這麼做

。」她表示，IOC只禁止為了官方目的揮舞中華民國國旗。

奧運採訪團
／亞特蘭大七月三十一日專電
●兩名在觀眾席揮舞我國國旗的留學生李建興及陳坤鐘，因大陸「告洋狀」被警察逮捕出場。

薩瑪蘭奇昨天到場欣賞這場女單決賽時，在他身後及右側，有華僑手持我國大型國旗揮舞，此時，國際桌球總會會長大陸的徐寅生與薩瑪蘭奇交談，徐寅生與隨從交代幾句，沒多久後，現場的國旗收起。

不過在下午五時十一分，比賽進行至第三局時，在薩瑪蘭奇對面觀眾席，有華僑揮舞國旗，此時突然湧進七、八位警察上前制止，雙方一陣拉扯後，陳坤鐘被

架出場，李建興則被銬住帶走。

當時我國的教育部長吳京、中華奧會主席張豐緒，國際奧會委員吳經國，都親眼目睹這個突發事件發生，吳經國並在比賽結束後，帶IOC執行長卡拉德向國內媒體說明，卡拉德說IOC並未規定觀眾揮舞何種旗幟，這件事應該問大會安全人員。

吳經國則說，這件事與國際桌總有關，是桌總下令通知安全人員抓人。徐寅生及大陸奧會榮譽主席何振梁對此則是口徑一致地說，IOC在一個中國政策下，准予台灣參加奧運會，中華台北就應照規定，以奧會旗參加，有人在比賽場地揮舞台灣的「國旗」，

是違反IOC規定的。稍後徐寅生在記者的追問下，坦承是他通知大會抓人。

美國「太平洋時報」記者楊征西差點被逮捕，他急忙表示他是美國公民，並反問警方，如果拿美國國旗加油，是否要被抓？警方告訴他：「不要再說，他們會去抓別人。」他才逃過一劫。

吳京對這件事相當遺憾及痛心。他很痛心美國警方將政治帶入運動。我駐亞特蘭大辦事處人員和中華代表團人員曾出面交涉，美方表示，該兩人未持「中華台北」會旗加油，警方是以違反社會秩序罪嫌逮人，而大陸是持「會旗」而非「國旗」。

兩岸加油 各自打氣

▲奧運桌球女子單打決賽中，有觀眾揮舞中華民國國旗與大陸五星旗。

法新社／傳真

▲大會義工，台灣留學生李建興（戴眼鏡者）被警察戴上手銬。奧運採訪團記者 鍾豐榮／亞特蘭大傳真



美國佬，見笑了

女桌 金牌戰加入政治味 憾事一樁



特派記者 蘇嘉祥／特稿

●美國自稱是全世界最自由、民主的國家，可是如果拿昨天美國警方處理桌球場「國旗事件」，和四年前巴塞隆納奧運比較，美國人對自由的認知差太遠。

西班牙巴塞隆納辦奧運，中華桌球隊從第一場比賽開始，每天高舉國旗在看台上，從沒有人過問，中華桌球隊和日本、美國比賽一路贏下來，華僑國旗晃動，還成為當地報紙新聞，這是國際奧會主席薩瑪蘭奇的故鄉，他一點意見都沒有。

看台上的觀眾是在一年以前就預約買票，每個人花了二、三十美元，買到這張女單決賽票，算起來票價不便宜，觀眾在看台上的行為，只要不妨害他人自由，警察沒有權利過問。

美國是全世界最自由的國家，他們經常以此沾沾自喜，只要是言之有理的政治主張，在美國各地都可以自由談論。

看桌球賽，喊叫之餘，拿著自己喜歡的旗子，為什麼會和國際奧會的簽約有關係？觀眾又不是中華台北代表團團員，他們未受到所謂「名古屋條款」限制的，美國警察不知道這事背景亂抓人，實在讓人看笑話。

亞城華僑說起來已經相當節制，稍早一天陳靜和喬紅比賽時，大陸啦啦隊大小五星旗到處晃動，給陳靜加油的華人只有聲音沒有旗幟；決賽時，他們加油打氣，也只是在看台上揮旗，未和代表團在一起。

當然這場比較敏感的比賽，大家能夠心平氣和，純看球不是很好嗎？事情是大陸方面挑起，以徐寅生為首的國際桌球總會打小報告，請出不明就裡的警察來，結果不歡而散，剛接手桌總會長的徐寅生應是會場亂源之一。

國際奧會、國際桌總、吳京部長、吳經國委員、張豐緒、大陸的何振梁都在現場，一場金牌決賽本應是球技的切磋，卻變成政治味的抗爭，一切都是美國治安單位處理不當，說這次美國未把奧運辦好，從這件事又可多看到一樁。

